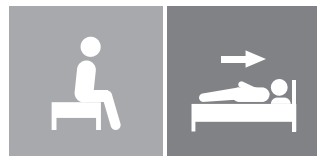
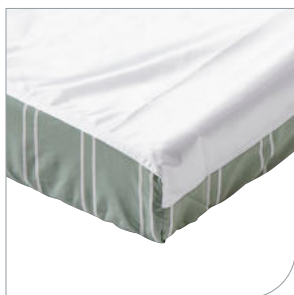


# Instruction for use



IMM1024\_IFU.Version19.2023-12-05



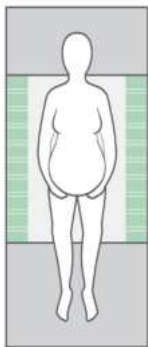
# SatinSheet 2Direction

BaseSheet

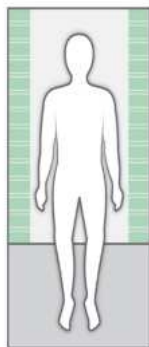
**immedia**  
by Etac

# Illustrations

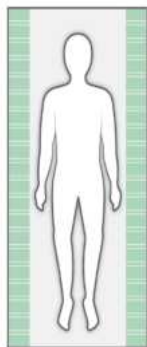
## Positioning different sizes of SatinSheet BaseSheet 2Direction on a mattress



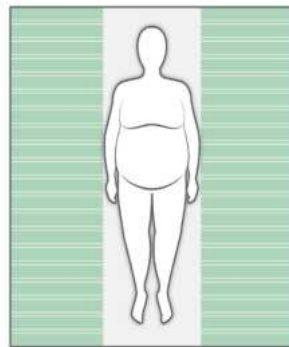
100 x 200 cm



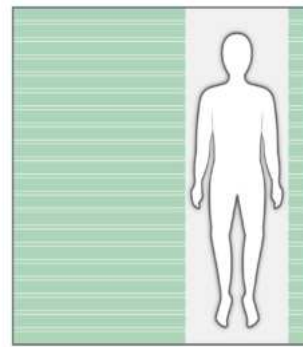
140 x 200 cm



200 x 200 cm

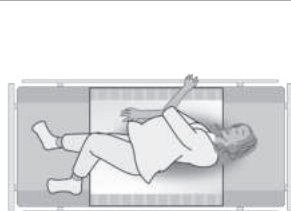
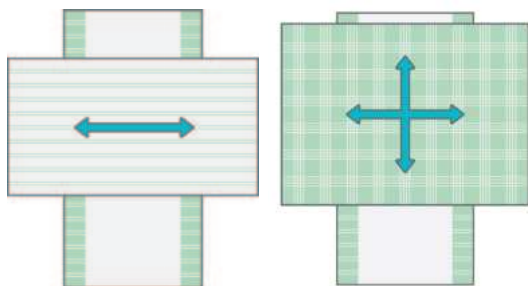


230 x 200 cm

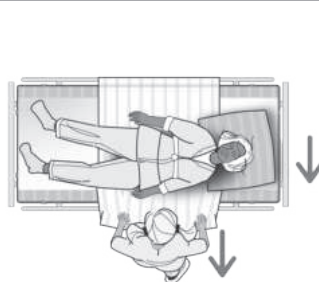


280 x 200 cm

## Positioning different sizes of SatinSheet DrawSheet placed correct on top of SatinSheet 2Direction



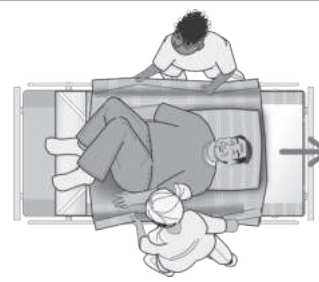
1



2



3



4

# Généralités

## Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac.

Veillez lire attentivement ce manuel afin d'éviter les accidents et les blessures lors du déplacement et de la manipulation des produits.



**Ce symbole apparaît à côté du texte dans le manuel. Il attire l'attention du lecteur sur les points pouvant constituer un risque pour la santé et la sécurité de l'utilisateur ou d'un assistant.**

Les produits sont conformes aux normes applicables pour les produits de Classe 1 selon la règlement relatif aux dispositifs médicaux (EU) 2017/745 relative aux dispositifs médicaux.

Etac s'efforce constamment d'améliorer ses produits et se réserve donc le droit d'apporter des modifications à ses produits sans préavis. Toutes les mesures indiquées sur les illustrations et tout matériel similaire sont à titre indicatif seulement et Etac ne peut être tenu responsable des erreurs ou des défauts.

Les informations contenues dans ce manuel, y compris les recommandations, combinaisons et tailles, ne s'appliquent pas aux commandes spéciales et aux modifications. Si le

client effectue/utilise des réglages, des réparations ou des combinaisons qui ne sont pas prédéterminés par Etac, la certification CE d'Etac et la garantie d'Etac seront annulées. En cas de doute, veuillez contacter Etac.

Garantie : garantie de deux ans sur les matériaux et les défauts de fabrication, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Durée de vie prévue : La durée de vie de cet appareil est d'un à deux ans dans des conditions normales d'utilisation. Sa durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation, des charges ainsi que du nombre de lavage.

Pour de plus amples informations sur la gamme de transfert Etac, consultez [www.etac.com](http://www.etac.com).

En cas d'événement indésirable lié à l'appareil, signalez tout incident à votre revendeur local et aux autorités nationales compétentes dans les meilleurs délais. Le revendeur local transmettra les informations au fabricant.

### Symboles en général

Lavage	Manual Cleaning	Avertissement	Fabricant
Ne pas javelliser	Ne jamais laisser sur le sol	Jour, mois et année de fabrication YYYY-MM-DD	Marquage CE
Séchage en machine	Risque de glissement vers le bas	Batch no./N° de lot	Garder au sec
Repassage	Tenir à l'abri du soleil	Poids max. de l'utilisateur = charge nominale maximale max 150 kg / max 330 lbs	Non stérile
Ne pas nettoyer à sec	Lire le manuel de l'utilisateur	Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale	Référence
Dispositifs médicaux	Ne pas ajouter d'adoucissant.	Marquage UKCA	

Introduction	La personne désignée comme « l'utilisateur » correspond à la personne allongée sur le produit. « Le soignant » correspond à la personne qui manipule le produit.
Usage prévu	Le dispositif d'assistance est destiné à soulager ou à compenser une déficience fonctionnelle due à une blessure ou à un handicap. Le dispositif est conçu pour une personne nécessitant une réduction de la friction au niveau des points de pression en raison d'une mobilité ou d'une force physique réduite.
Utilisateur prévu	Le dispositif peut être utilisé par les enfants, les adultes et les personnes âgées qui ont besoin d'un soutien pour se repositionner.
Environnement prévu	Pour une utilisation intérieure en soins de courte durée, soins de longue durée et soins à domicile.
Indications	Pour les utilisateurs qui ont besoin d'un soutien pour être positionnés confortablement et tournés en toute sécurité et en position allongée ou qui ont besoin d'aide pour la mobilisation, par exemple les utilisateurs à mobilité réduite et/ou sensibles à la douleur, au cisaillement ou aux stimulations sensorielles. Liste non exhaustive. Le groupe d'utilisateurs du dispositif repose sur l'état de santé et la mobilité de chacun, non sur un diagnostic ou un âge spécifique.
Contre-indications	Il n'existe aucune contre-indication connue.
Précautions d'emploi	Assurez-vous que la taille du BaseSheet correspond à celle du matelas.
Exigences de formation	Seul le personnel soignant ayant lu et compris le manuel d'utilisation est autorisé à utiliser le dispositif.

## Manipulation

### Positionnement

Positionnez SatinSheet avec le matériau à faibles frottements sur le haut au milieu du lit (voir Illustrations).

Une étiquette d'informations, décrivant l'utilisation correcte du produit, est cousue dans tous les modèles/produits SatinSheet.

Tous les modèles SatinSheet disposent d'une étiquette « ce côté vers le haut », afin d'assurer que le bon côté soit placé correctement dans le lit et orienté vers le haut.

### Utilisation

Un drap SatinSheet peut être très avantageux lorsque l'utilisateur peut se tourner lui-même, à condition que les frottements soient réduits. En utilisant SatinSheet, l'utilisateur peut se tourner lui-même sans glisser vers le bas du lit, même si la tête de lit est élevée (voir Illustration 1).

Si l'utilisateur a besoin d'aide pour tourner, SatinSheet peut être utile lorsqu'il est utilisé avec un drap de tirage (Illustration 2). Un drap SatinSheet 4Direction (IM4115S) peut être utilisé pour aider l'utilisateur à se lever ou se coucher dans le lit et se déplacer d'un côté à l'autre (Illustrations 3+4).

Tourner se fait en saisissant le drap au niveau des hanches et des épaules de l'utilisateur. Pour obtenir une meilleure saisie ergonomique, le soignant doit saisir autant de tissu que possible.

Travaillez toujours avec les poignets plats et servez-vous du transfert de poids.

Deux soignants peuvent également tourner avec SatinSheet. Les soignants travaillent ensemble. Un soignant tire sur le drap DrawSheet tandis que l'autre tire le matelas vers le bas au niveau des hanches et des épaules de l'utilisateur, en poussant doucement.

Tournez l'utilisateur (voir Illustration 2). Pour verrouiller le système de glissement après avoir tourné : Pliez le tissu du drap DrawSheet en trop sous le matelas des deux côtés du lit. Avant de verrouiller le système de glissement sous le matelas, il convient de tendre les plis/irrégularités pour éviter les cas de décubitus. Les soignants tirent simultanément et en diagonale des deux côtés.

# Notice

## Fonctions spéciales

Vérifiez toujours le produit avant toute utilisation et après tout lavage.

N'utilisez jamais un produit défectueux. Si le produit présente des signes d'usure, il doit être mis au rebut.

Lisez attentivement ces instructions.

Il est important que les assistants reçoivent une formation à la manipulation du produit. Etac propose des conseils et des formations aux assistants. Pour plus d'informations, contactez Etac.

Utilisez toujours de bonnes techniques de manipulation manuelle.

Encouragez l'utilisateur à aider autant que possible.

Pour que l'utilisateur se sente en sécurité et que chaque manipulation manuelle se passe bien, planifiez toujours la manipulation à l'avance.

Les dispositifs sont conformes aux normes EN 1021-1:2014 et EN ISO 12952-1:2010 relatives à la résistance à l'inflammation par cigarette (mais pas à la flamme).



Il existe un risque de glissement de l'utilisateur. Ne laissez jamais l'utilisateur seul au bord du lit.



Ne laissez jamais le produit sur le sol.



Effectuez toujours une évaluation des risques et assurez-vous que le produit d'assistance convient à l'utilisateur et peut être utilisé en combinaison avec d'autres dispositifs d'une manière ne présentant aucun danger pour l'utilisateur et les soignants.



Il est recommandé que le rail de protection soit en place lorsque l'utilisateur est laissé sur le système de glissement, à moins qu'une évaluation des risques n'ait déterminé que l'utilisateur peut en toute sécurité être laissé sur le système de glissement sans que des rails de protection soient nécessaires.



Verrouillez toujours le système de glissement lorsque vous avez terminé le transfert.

En cas de doute - veuillez contacter Etac.

## Matériau et nettoyage

### Matériau :

Polycoton : 55 % coton / 45 % polyester

Satin : Polyester

Le produit doit être vérifié régulièrement, de préférence chaque fois qu'il est utilisé, et surtout après un lavage.

Vérifiez qu'il n'y a aucun dommage au niveau des coutures ou du tissu.



**N'essayez jamais de réparer un produit vous-même.  
N'utilisez jamais un produit défectueux.**



**Lavage du produit recommandé avant utilisation.**

### Instructions de lavage :

Repasser améliore l'effet de glisse.

N'utilisez pas d'adoucissant.

Le produit peut être nettoyé avec un agent nettoyant sans solvant, de pH compris entre 5 et 9, ou une solution désinfectante diluée à 70 %.



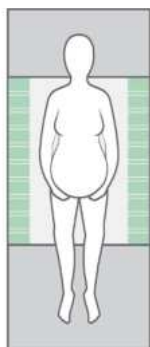
## Recyclage

Consultez les instructions de recyclage sur [www.etac.com](http://www.etac.com) et suivez les dispositions nationales applicables.

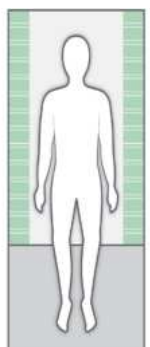
## Produits et accessoires

N° d'article	Description	Dimensions (mm)	Poids (g)
IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small (satin W600xL1050 mm)	W1950xL1050	0,345
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini (satin W700xL1050 mm)	W1950xL1050	0,550
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide (satin W850xL1050 mm)	W2300xL1050	0,400
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double (satin W960xL1050 mm)	W2300xL1050	0,400
IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small (satin W600xL1400 mm)	W2000xL1400	0,440
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi (satin W700xL1400 mm)	W2000xL1400	0,400
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide (satin W850xL1400 mm)	W2300xL1400	0,530
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double (satin W960xL1400 mm)	W2300xL1400	0,520
IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small (satin W600xL2000 mm)	W2000xL2000	0,400
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi (satin W700xL2000 mm)	W2000xL2000	0,645
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide (satin W850xL2000 mm)	W2300xL2000	0,700
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double (satin W960xL2000 mm)	W2300xL2000	0,680
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed (satin W600xL2000 mm)	W2800xL2000	0,680
IM4167S	SatinSheet 2Direction Corner midi - small (satin W670xL1730 mm)	W900xL1730	0,384
IM4126S	SatinSheet 2Direction Corner mini (satin W650xL1050 mm)	W850xL2000	0,300
IM4157S	SatinSheet 2Direction Corner midi (satin W650xL1400 mm)	W850xL2000	0,400
IM4158S	SatinSheet 2Direction Corner midi - wide (satin W800xL1400 mm)	W1050xL2000	0,400
IM4187S	SatinSheet 2Direction Corner midi - double (satin W900xL1400 mm)	W1200xL2000	0,700
IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner (satin W650xL2000 mm)	W850xL2000	0,400
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner wide (satin W800xL2000 mm)	W1050xL2000	0,450
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner double (satin W900xL2000 mm)	W1200xL2000	0,500
IM4197S	SatinSheet 2Direction Corner maxi - double (satin W1550xL2000 mm)	W1800xL2000	0,850
IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000	0,640
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000	0,640

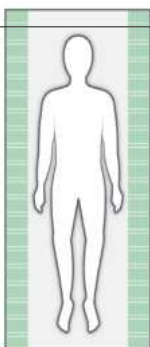
# Combinaisons



Article no.	BaseSheet - Mini
IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide
IM4178S	Satinsheet 2Direction mini - double
IM4126S	SatinSheet 2Direction Corner - mini
<b>BaseSheet - Mini peut être associé à :</b>	
Article no.	DrawSheet and 4Direction
IM4116S	SatinSheet Drawsheet - mini
IM4110S	In2Sheet 4Direction w/wings - mini
IM4110SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - mini



Article no.	BaseSheet - Midi
IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double
IM4167S	SatinSheet 2Direction Corner - small - midi
IM4157S	SatinSheet 2Direction Corner - midi satin
IM4158S	Satinsheet 2Direction Corner midi-wide
IM4187S	Satinsheet 2Direction Corner midi-double
IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner
<b>BaseSheet - Midi peut être associé à :</b>	
Article no.	DrawSheet and 4Direction and In2Sheet 4Direction
M4118S	SatinSheet Drawsheet - midi
IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - midi



Article no.	BaseSheet - Maxi
IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed
Article no.	BaseSheet - Maxi Corner
IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double
IM4197S	SatinSheet 2Direction Corner - double - maxi
Article no.	BaseSheet - Maxi Fit
IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit
<b>BaseSheet - Maxi/Corner/Fit peut être associé à :</b>	
Article no.	4Direction and In2Sheet 4Direction
M4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction - w/wings + handles - midi
IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/handles - maxi

## Souvenez-vous de SatinSheet PillowCase (2D)

IM4117S	SatinSheet 2Direction PillowCase
---------	----------------------------------

N° d'article	Description	SatinSheet 2Direction BaseSheet	SatinSheet DrawSheet and SatinSheet 4Direction
IM4201S	SatinSheet DrawSheet mini set	IM4108S SatinSheet 2Direction mini	IM4116S SatinSheet DrawSheet - mini
IM4210S	SatinSheet In2Sheet mini set	IM4108S SatinSheet 2Direction mini	IM4110S In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4209S	SatinSheet In2Sheet midi mini set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4110S In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4205S	SatinSheet DrawSheet midi small set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4200S	SatinSheet DrawSheet midi set	IM4113S SatinSheet 2Direction midi	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4207S	SatinSheet 4Direction midi small set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4204S	SatinSheet 4Direction midi set	IM4113S SatinSheet 2Direction midi	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4202S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4203S	SatinSheet 4Direction Fit midi set	IM4112S SatinSheet 2Direction Fit	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4208S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4211S	SatinSheet Corner 4Direction midi set	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4212S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4213S	SatinSheet 4Direction maxi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4214S	SatinSheet 4Direction maxi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4215S	SatinSheet 4Direction maxi set - double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4216S	SatinSheet 4Direction midi set - wide	IM4176S SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4217S	SatinSheet 4Direction midi set - double	IM4179S SatinSheet 2Direction midi - double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4218S	SatinSheet 4Direction maxi midi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4219S	SatinSheet 4Direction maxi midi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4220S	SatinSheet 4Direction maxi midi set - double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4221S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4222S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set - double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4223S	SatinSheet DrawSheet midi set - wide	IM4176S SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4224S	SatinSheet DrawSheet midi set - double	IM4179S SatinSheet 2Direction midi - double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4226S	SatinSheet Corner 4Direction midi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4227S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set - wide	IM4147S SatinSheet 2Direction Corner - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4228S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4229S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - wide	IM4147S SatinSheet 2Direction Corner - wide	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4230S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4231S-RCNL	SatinSheet Corner 4Direction w/handle midi - set with dutch insert	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4232S	SatinSheet 4Direction w/handles midi small set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4233S	SatinSheet 4Direction midi set - wide	IM4176S SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4234S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4121SH SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4235S	SatinSheet 4Direction w/handles midi set - double	IM4179S SatinSheet 2Direction midi - double	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4236S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4121SH SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4238S	SatinSheet 4Direction maxi set - small	IM4181S SatinSheet 2Direction maxi - small	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4239S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - small	IM4181S SatinSheet 2Direction maxi - small	IM4121SH SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4242S	SatinSheet DrawSheet mini set - wide	IM4175S SatinSheet 2Direction mini - wide	IM4116S SatinSheet DrawSheet - mini
IM4243S	SatinSheet DrawSheet mini set - double	IM4178S SatinSheet 2Direction mini - double	IM4116S SatinSheet DrawSheet - mini
IM4249S	SatinSheet In2Sheet midi midi set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4140S In2Sheet 4Direction w. wings IM4245S SatinSheet Corner DrawSheet midi set IM4208S SatinSheet Corner DrawSheet midi set

## Inspection

### Première inspection :

- L'emballage est-il intact ?
- Lisez l'étiquette sur l'emballage et vérifiez le numéro d'article et la description du produit.
- Vérifiez que les instructions sommaires accompagnent le produit - vous pouvez télécharger un Manuel de l'utilisateur/Mode d'emploi mis à jour depuis le site [www.etac.com](http://www.etac.com) ou l'obtenir en contactant le service client d'Etac ou le distributeur local.
- Vérifiez l'étiquette sur le produit - comporte-t-elle un n° d'article, une description du produit, un n° de lot/batch no, des instructions de nettoyage et le nom du fournisseur ?

### Inspection périodique :

- Assurez-vous que votre système de transfert manuel est toujours en parfait état.
- Après un lavage - vérifiez toujours les matériaux, surpiqûres, poignées et boucles.
- Si le produit présente des signes d'usure, il doit être retiré du service immédiatement.



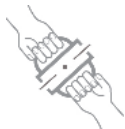
#### Inspection visuelle/Vérification du produit :

Veillez à ce que les matériaux, les coutures, les surpiqûres, les poignées et les boucles soient intacts/sans défaut.



#### Test de stabilité :

Essayez de plier le produit et vérifiez qu'il semble ferme, stable et solide.



#### Charge ou contrainte mécanique/

##### Test des poignées :

Tirez fortement les poignées dans des directions opposées et contrôlez les matériaux, les coutures et les surpiqûres.

##### Test des boucles :

Fermez la boucle et tirez dans des directions opposées. Contrôlez la boucle et les surpiqûres.



#### Test de friction basse/élevée :

Placez le produit sur une surface ferme ou un lit, placez vos mains sur le matériau et tester la friction en poussant avec les mains sur le produit.

Friction basse - vos mains glissent sans effort

Friction élevée - vos mains ne glissent pas/ ne bougent pas

### Vérification:

Aides au transfert manuelles avec poignées, sangles et boucles:



Aides au transfert manuelles pour positions assise et couchée avec friction basse ou élevée:



Jour, mois et année de fabrication



Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale.



Lire le manuel de l'utilisateur